

مهرجان الإسماعيلية الدولي

للفلام التسجيلية والقصيرة

ISMAILIA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
For Documentaries and Shorts

الدورة الـ 26
5 - 11 فبراير
2025

مسابقة النجوم الجديدة New Stars Competitions

26th edition
5-11Feb 2025

Director of the competition statement	4	كلمة مدير المسابقة
Working team	5	فريق عمل المسابقة
Jury Members	9	أعضاء لجنة التحكيم
Competing Films:	13	الأفلام المتسابقة:
Departure	16	رحيل
40	20	أربعين ... ٤٠
Dagen	24	داجن
Double Trouble	28	عَوء
Are You a Rabbit?	32	هل أنت أرنب؟
Far Shore	36	البر الثاني
Father Never Approved of My Toys	40	أبي لم يحب أبدًا لعبي
Four Days	44	أربع أيام
I am The Sun	48	أنا الشمس
In The Name Of The Son	52	باسم الابن
Loop	56	الحلقة الزمنية
Mama	60	ماما
Saudi One Way	64	السعودية رايب بس
Split Ends	68	نهايات متشابكة
The Days Before ... The Days After	72	زي النهاردة من سنة
Train 118	76	القطار ١١٨
What Your Mama Forgot To Tell You?	80	قصير شفاف

It gives me hope and pleasure, as the director of the «New Stars» Competition, to present this celebration of emerging talents. Witnessing the passion and creativity within Egypt's film education scene reminded me of how studying cinema transformed my life and stabilized my creative practice. I dedicate this selection to all those who have worked tirelessly to develop educational platforms for young cinema enthusiasts in Egypt. As a filmmaker and cinema tutor, I believe these platforms play a vital role in shaping the cinematic landscape of our country. They empower emerging cineasts to craft their stories while discovering their own cinematic language a process that thrives only on a careful balance of discipline and creative freedom.

My colleague, Habiba El Feky, and I had the privilege of reviewing 129 student film submissions from various film schools and educational programs. From these, we selected 17 films representing diverse schools, genres, and techniques, celebrating the creativity and dedication of these promising voices.

يشرفني ويسعدني، بصفتي مدير مسابقة «النجوم الجديدة»، أن أقدم هذا الاحتفاء بالموهبة الصاعدة. إن مشاهدة الشغف والإبداع في مشهد التعليم السينمائي في مصر ليذكرني كيف غيرت دراسة السينما حياتي وساهمت في استقرار ممارستي الإبداعية. أود أن أهدي هذا البرنامج إلى كل من بذل الجهد لتطوير منصات تعليمية للمهتمين بدراسة السينما من الشباب في مصر. بصفتي صانع أفلام ومعلم سينما، أؤمن بأن هذه المنصات تلعب دوراً محورياً في تشكيل المشهد السينمائي في بلدنا. فهي تمنح المبدعين الصاعدين الأدوات اللازمة لصياغة قصصهم واستكشاف لغتهم السينمائية الخاصة، وهي عملية تتطلب توفير مزيجاً دقيقاً من الانضباط والحرية.

لقد حظيت أنا وزميلتي حبيبة الفقي بشرف مراجعة ١٢٩ فيلماً من مدارس سينما وبرامج تعليمية مختلفة. وقد اخترنا ١٧ فيلماً تمثل مدارس وأساليب وأنواعاً متنوعة، احتفاءً بإبداع وتفاني هذه الأصوات السينمائية الواعدة.

Ahmed Nabil

أحمد نبيل

فريق عمل المسابقة
Working team

أحمد نبيل Ahmed Nabil

A documentary filmmaker, film teacher, and film programmer who is dedicated to bridging creative storytelling with his passion for teaching cinema. With extensive experience in teaching filmmaking, he has guided numerous students through the audiovisual complexities of cinema, encouraging them to think critically, discover their own style, and understand cinematic language.

During his time at the Jesuit Film School in Alexandria, he played a pivotal role in developing a teaching approach that integrates theory and practice, fostering an appreciation of cinema as a medium for personal expression and societal reflection. As a teacher, he encourages his students to explore diverse perspectives and develop their unique voices in cinema.

In addition to his work in education, Ahmed is an active documentary filmmaker whose films often focus on themes of identity, memory, and human experiences. He is passionate about telling stories that reflect both personal and social histories, capturing authentic narratives that shed light on individual and collective journeys.



مخرج أفلام تسجيلية، ومُدَرِّس سينما، ومبرمج أفلام، مهتم بالربط بين السرد الإبداعي وتعليم السينما. يتمتع بخبرة طويلة في تدريس صناعة الأفلام، حيث قام بتقديم وإرشاد العديد من الطلاب لاستكشاف العلاقة المتداخلة بين الصوت والصورة في السينما، مما يحفزهم على التفكير النقدي، واكتشاف أسلوبهم الخاص، وفهم اللغة السينمائية.

خلال عمله بمركز الجزيوت الثقافي بالإسكندرية، لعب دورًا محوريًا في اعتماد أسلوب تعليم يجمع بين الدراسة والتطبيق العملي، مما عزز تقدير الطلاب للسينما كوسيلة للتعبير الشخصي والتأمل المجتمعي. كمعلم، يشجع أحمد طلابه على استكشاف رؤى متنوعة وتطوير أصواتهم الخاصة في السينما.

إلى جانب عمله في مجال التعليم، أحمد صانع أفلام وثائقية مهتم بسرد قصص تعكس التاريخ الشخصي والاجتماعي معًا.

حبيبة الفقي Habiba El Feky



A recent graduate of the American University in Cairo, holding bachelor degrees in film and political science, with minors in creative writing and sociology.

She has written and directed several short fiction and non-fiction films and was a member of the short film viewing committee at the forty-fourth Cairo International Film Festival (2022). Habiba has also participated in numerous film-related workshops.

She currently serves as a film programmer and content creator for the Egyptian film festival, MedFest Egypt. Additionally, she is working as an assistant director and director's producer on several feature films and TV series.

حديثة التخرج من الجامعة الأمريكية في القاهرة بدرجة البكالوريوس في السينما والعلوم السياسية، مع تخصص فرعي في الكتابة الإبداعية وعلم الاجتماع. قامت بكتابة وإخراج عدة أفلام قصيرة روائية وتسجيلية. شاركت كعضوة في لجنة مشاهدة الأفلام القصيرة في الدورة الرابعة والأربعين لمهرجان القاهرة السينمائي الدولي (٢٠٢٢). شاركت أيضًا في العديد من الورش المتعلقة بالسينما.

حاليًا، تعمل كمبرمجة أفلام وصانعة محتوى لمهرجان ميدفست مصر السينمائي. بالإضافة إلى ذلك، تعمل حاليًا كمساعدة مخرج ومنتجة للمخرج في عدد من الأفلام الطويلة والمسلسلات

أعضاء لجنة التحكيم

Jury Members

إنصاف وهيبة Insaf Ouhiba



A researcher and trainer in film and audiovisual studies and festival programmer. She taught at the Higher Institute of Documentation of Tunis and in the Cairo University's Economics and Political Science Department. Currently, she is teaching at the University of Sorbonne Nouvelle. Her primary research areas are cinematographic heritage, censorship and women's cinema. She has numerous publications. Ouhiba coordinates many panels about cinema and also worked as a programmer for Cairo International Film Festival (2014) and Carthage Film Festival (2021, 2016, 2010). She has juried on numerous film festivals.

باحثة ومدرّبة متخصصة في دراسات السينما والوسائط السمعية البصرية، وبرمجة المهرجانات السينمائية. تتمتع بخبرة واسعة في التدريس الجامعي، حيث عملت في المعهد العالي للتوثيق في تونس وقسم الاقتصاد والعلوم السياسية بجامعة القاهرة، وحاليًا تُدرّس في جامعة السوربون الجديدة. تركز أبحاثها بشكل رئيس على التراث السينمائي، الرقابة، وسينما المرأة، ولديها سجل حافل بالمنشورات العلمية في هذه المجالات. تساهم إنصاف بشكل فعال في الحقل السينمائي من خلال تنسيق العديد من الندوات، والعمل كمبرمجة في مهرجانات سينمائية مرموقة مثل مهرجان القاهرة السينمائي الدولي (عام 2014) ومهرجان قرطاج السينمائي (الأعوام 2010 و 2016 و 2021). كما شاركت كعضوة لجنة تحكيم في العديد من المهرجانات الدولية.

إسلام كمال Islam Kamal

A prominent figure in the Egyptian filmmaking scene. Since 2004, Islam has been actively engaged as a Director of Photography (DOP), editor, and director, shaping narratives through his lens. In 2005, he co-founded Fig Leaf Studios, a platform dedicated to producing innovative cinematic works. His commitment to nurturing emerging talent and expanding the horizons of independent filmmaking is evident through his co-founding of the documentary film program, CINEDELTA, in 2016. This initiative specifically supports young filmmakers from Alexandria and the Delta region, empowering them to tell compelling stories rooted in their culture. His works have been selected for prestigious festivals, including the Rotterdam Film Festival, Berlinale, Ji-hlava International Documentary Film Festival, and the Carthage Film Festival (JCC), among others.



مخرج ومصور سينمائي مصري. تخرج من كلية الفنون الجميلة بجامعة الإسكندرية. بدأ مسيرته المهنية في عام 2004، حيث عمل كمصور سينمائي ومونتير ومخرج، تاركاً بصمة واضحة في المشهد السينمائي المصري. أسس عام 2005 استوديوهات "Fig Leaf" للإنتاج السينمائي، والتي أصبحت منصة رائدة للأعمال السينمائية المستقلة والمبتكرة. في عام 2016، ساهم في تأسيس برنامج "CINEDELTA" للأفلام الوثائقية، والذي يهدف إلى دعم صناعة الأفلام الشباب في الإسكندرية ومنطقة الدلتا، وتوفير منصة لعرض قصصهم.

حظيت أفلامه باهتمام كبير من النقاد والجمهور، وعُرضت في العديد من المهرجانات الدولية المرموقة، مثل مهرجان روتردام السينمائي وبرليناله، ومهرجان جي هفال للأفلام الوثائقية ومهرجان قرطاج السينمائي.

بسام مرتضى Bassam Mortada

A director, producer and co-founder of SEE MEDIA production. He studied Independent filmmaking and graduated at the Jesuite Cairo Cinema School. As an independent filmmaker, Mortada worked with a number of independent institutions, NGOs, activists, to help document their life, struggle and work. His first 'Revolution' in 2012 was about these journalists. It premiered in the Berlinale film festival in Berlin 2012 and toured many festivals worldwide. Mortada then moved to start his own independent production company dedicated to working on neglected narratives, intriguing stories and activist biographies. Since then he has directed three documentaries one of which "Waiting for his Descent" won the first prize for documentary at the Jesuite film festival.

His feature documentary project "Abo Zaabal 89" won the Robert Bosch Award for International Co-Production.

The film won three awards at the Cairo International Film Festival, the festival's Best Documentary Award the Special Jury Award for Best African Film Special Mention from the Critics' Week International Competition Jury.



مخرج ومنتج فني، شريك مؤسس في شركة سي ميديا للإنتاج الفني والوثائقي، درس السينما في مدرسة السينما المستقلة جزويت القاهرة في دفعاتها الأولى، وأنجز فيلمه التسجيلي الأول القصير "بيت طوان" عام 2006، عمل مع عدد من مؤسسات المجتمع المدني والنشطاء في التوثيق والتدريب وبناء القدرات. وشارك في تأسيس أول تلفزيون على الإنترنت.

ساهم في إنشاء شركة إنتاج أفلام مستقلة مهتمة بصناعة الأفلام عن السير الذاتية المهملة والروايات البديلة. وأخرج عدد من الأفلام التسجيلية القصيرة. وفاز فيلمه القصير "في انتظار العائد من الجبل" بجائزة مهرجان الجزويت السينمائي مسار 2015.

حصد فيلمه التسجيلي الطويل الثاني "أبو زعبل 89" عندما كان مشروعاً جائزة روبرت بوش للإنتاج الدولي المشترك، علي هامش مهرجان برلين السينمائي، وحصد ثلاثة جوائز في عرضه الأول بالقاهرة، جائزة أفضل فيلم وثائقي بالمهرجان، جائزة لجنة التحكيم الخاصة لأفضل فيلم أفريقي، تنويه خاص من لجنة تحكيم المسابقة الدولية لأسبوع النقد.

الأفلام المتسابقة

Competing Films

- 1- **Departure**, Hisham Metwally
- 2 - **40**, Mohamed Adam
- 3- **Dagen**, Yosef Emam
- 4- **Double trouble**, Ahmed Essam
- 5- **Far shore**, Mahmoud Ramadan
- 6- **Father never approved my toys**,
Maysoon Abd ElGhany
- 7- **Four days**, Ismail Gemaei
- 8- **I am the Sun**,
Jumana Habib & Carmen Ghali
- 9- **Are you a rabbit**, Hatem Emam
- 10- **In the name of the son**, Fares El Tabey
- 11- **Loop**, Eslam Qotb
- 12- **Mama**, Summer El Feky
- 13- **Saudi one way**, Salma Stohy
- 14- **Split ends**, Aida El Kerdany
- 15- **The days before, the days after**,
Salma Ayman
- 16- **Train 118**, Majed Al Demeri
- 17- **What your Mama forgot to tell you**,
Mariam Nasser
- ١- **رحيل**, هشام متولي
- ٢- **٤٠** , محمد آدم
- ٣- **داجن**, يوسف إمام
- ٤- **عَوَّء**, أحمد عصام
- ٥- **البر الثاني**, محمود رمضان
- ٦- **أبي لم يحب أبدا لعبي**,
ميسون عبدالغني
- ٧- **أربعة أيام**, إسماعيل محمد جميعي
- ٨- **أنا الشمس**,
جومانا حبيب وكارمن غالي
- ٩- **هل أنت أرنب**, حاتم إمام
- ١٠- **باسم الابن**, فارس التابعي
- ١١- **الحلقة الزمنية**, إسلام قطب
- ١٢- **ماما**, سمر الفقي
- ١٣- **السعودية رايج بس**, سلمى سطوحى
- ١٤- **نهايات متشابكة**, عايدة الكرداني
- ١٥- **زي النهاردة من سنة**,
سلمى أيمن
- ١٦- **القطار ١١٨**, ماجد الدميري
- ١٧- **قصير شفاف**,
مريم ناصر

THE
STORE



مرحيل Departure

WRITTEN AND DIRECTED BY HISHAM METWALY



ART DIRECTOR **RASHA HAKEM** DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY **BISHOY ADEL** EDITOR **MOHAMMED GADALLAH** MUSIC COMPOSED BY **KERO NASHAAT** STORY BY **AHMED BADR KARRAM**
GRAPHIC DESIGNER **KAREN EHAB** SOUND DESIGNER **YEHIA REZK** SOUND ENGINEER **AHMED NEGM**

CAST **MOHAMED FAWZY AL RAYES - AHMED BADR KARRAM - NOUR MUSTAFA - ASSER MOATEZ - JACKLINE SAAD**



0 : 11 : 56

Departure ... رحيل

Film Synopsis

Departure tells the story of Abd Rabbo, who becomes entangled in an embezzlement case, leading him to kill the real embezzler. When he returns home to spend his final moments in peace, he is confronted with an unexpected event that disrupts his tranquility.

عن الفيلم

في لحظة تغير مصيره، يجد عبد ربه نفسه متورطاً في قضية اختلاس تدفعه إلى ارتكاب جريمة قتل بحق السارق الحقيقي. يعود إلى منزله محاولاً اختلاس لحظات أخيرة من السكينة قبل أن تنقلب حياته رأساً على عقب، لكن مفاجأة غير متوقعة في انتظاره هناك تحول دون تحقيق رغبته في السلام الأخير.

Director:

Hisham Metwaly

Producers:

Hisham Metwaly,
Bishoy Adel

Director of Photography:

Bishoy Adel

Art Director:

Rasha Hakem

Composer:

Kero Nashaat

Sound Engineer:

Ahmed Negm

Sound Design:

Yehia Rizk

Cast:

Mohamed Fawzy El-Rayes
Ahmed Badr
Nour Mustafa
Asser Moataz
Jacline Emad

إخراج:

هشام متولي

إنتاج:

هشام متولي،
بشوي عادل

مدير التصوير:

بشوي عادل

مدير فني:

رشا حاكم

المؤلف الموسيقي:

كيرو نشأت

مهندس الصوت:

أحمد نجم

تصميم الصوت:

يحيى رزق

الممثلون:

محمد فوزي الرئيس
أحمد بدر
نور مصطفى
آسر معتز
جاكلين عماد

هشام متولي Hisham Metwalli



A student at the Higher Institute of Cinema, has participated in various writing workshops, and Departure is his first experience as both a writer and director.

يدرس بالمعهد العالي للسينما، وشارك في العديد من ورش الكتابة ويعد فيلم رحيل هو التجربة الأولى له من تأليفه وإخراجه.

NAGHMSHA
PRODUCTION

أدب عين

A FILM BY MOHAMED ADAM

WRITTEN AND DIRECTED BY MOHAMED ADAM

CO-WRITER ERENY NADY CAST ROBY EHAB HANY ELSISI LIZA KOLTA

EDITED AND SOUND DESIGNED BY KEROLOS YOUSSEF MARTIN ASHRAF

DOP AND COLORIST MARKO KAMEEL





0 : 09 : 37

أربعين ... 40

Film Synopsis

Hadi returns home to attend the forty-day memorial service for his recently departed mother, only to face the shocking refusal of his father to participate in the ceremony. This rejection ignites a deep-seated conflict between father and son, and under the weight of their confrontation, secrets buried in the folds of the past begin to gradually emerge, revealing hidden truths that have remained silent for long years.

عن الفيلم

يعود هادي إلى وطنه لحضور قداس الأربعين لوالدته التي رحلت مؤخراً، ليوافقه صدمة رفض والده المشاركة في المراسم. يتحول هذا الرفض إلى شرارة صراع عميق بين الأب والابن، وتحت وطأة المواجهة تبدأ الأسرار المدفونة في طيات الماضي بالظهور تدريجياً، لتكشف عن حقائق مخبأة ظلت صامتة لسنوات طويلة.

Written and directed by
Mohamed Adam

Cast: Ruby Ehab
Hani Adly
Liza Kolta

D.O.P: Marco Kameel

Co-Writer: Ereny Nady

Sound recording:
Martin Ashraf
Kerolos Youssef
Mohamed Morsi

Editing and Mixing:
Martin Ashraf
Kerolos Youssef

Coloring: Marco Kameel

Camera assistant:
Omnia Mahmoud
Antonios George

Accessories: Rwan Ali
Ereny Nady

Poster: Kerolos Medhat

Produced by: Nghmsha

Funded by: Goethe-Institut
Outside Cairo

سيناريو وإخراج:
محمد آدم

تمثيل: روبي إيهاب
هاني عدلي
ليزا قولتة

مدير تصوير: ماركو كميل

شارك في الكتابة: إيريني نادي

تسجيل صوت: مارتن أشرف
كيرلس يوسف
محمد مرسي

مونتاج ومكساج: مارتن أشرف
كيرلس يوسف

تلوين: ماركو كميل

مساعد تصوير: أمنية محمود
أنطونيوس جورج

إكسسوارات: روان علي
إيريني نادي

بوستر: كيرلس مدحت

إنتاج: نغمشة

تمويل: معهد جوته
خارج حدود العاصمة

محمد آدم

Mohammed Adam



An independent filmmaker from Sohag Governorate in Upper Egypt. He pursued his cinematic education through a self-directed path, participating in various screenwriting and directing workshops in both Cairo and Sohag.

صانع أفلام مستقل من محافظة سوهاج، درس السينما بشكل مستقل من خلال مجموعة من ورش كتابة السيناريو والإخراج في القاهرة وسوهاج.



Truth hides in the shadows

DAGEN



FILM BY

YUSEF EMAM

line producer
RUWAN
ALFIQI

Editor
MO'MEN
MOUSTAF

DOP
HOSSAM
LABIB

Art director
MARIAM
SHALASH



LIGHT GAFFER: EBRAM MORCUS COLORIST: BASSEM YASSER SOUND ENGINEER: ANDREW MAMDOUH
STARRING: ALI SHAWKI+AMIR MUSIC COMPOSER: MOHAMED HATEM ART WORK: MOMEN



0 : 11 : 21

داجن ... Dagen

Film Synopsis

On a bizarre night, a man engages in a conversation with a kiosk vendor, revealing aspects of his life and his hopes for his daughter's return, while they both watch events unfold in the street.

عن الفيلم

في ليلة استثنائية، تنشأ محادثة عميقة بين رجل وبائع في كشك متواضع. خلال ساعات الليل المتأخرة، تتكشف تفاصيل حياة الرجل وحنينه العميق لعودة ابنته الغائبة. وبينما تتدفق أحاديثهما، يراقب الاثنان مشاهدة الحياة الليلية التي تتكشف لهم في الشارع.

Written and Directed by :
Yosef Emam

كتابة وإخراج
يوسف إمام

D.O.P:
Hossam Labib

مدير التصوير
حسام لبيب

Line Producer :
Ruwan Alfiqu

منتج منفذ
روان الفقي

Film Editor:
Moamen Moustafa

مونتاج
مؤمن مصطفى

Colorist :
Bassem Yasser

تصحيح الألوان
باسم ياسر

Art Director :
Mariam Shalash

مدير فني
مريم شلش

Sound Engineer & Mixage:
Andrew Mamdouh

مهندس الصوت والمكساج
أندرو ممدوح

Starring :
Aly Shawki
Amir Zewail

بطولة
علي شوقي
أمير زويل

Producers:
Yosef Emam
Ruwan Alfiqu

إنتاج
يوسف إمام
روان الفقي

يوسف إمام Yousif Emam



An Egyptian director who holds a Bachelor's degree in Film Directing from the Higher Institute of Cinema, Alexandria Branch, Class of 2024.

مخرج مصري حاصل على بكالوريوس في
الإخراج السينمائي من المعهد العالي
للسينما، فرع الإسكندرية، دفعة ٢٠٢٤.

A PRODUCTION OF THE ACADEMY OF ARTS
HIGH CINEMA INSTITUTE ALEXANDRIA

DOUBLE TROUBLE

A FILM BY
AHMED ESSAM SOLIMAN

WRITER AND DIRECTOR AHMED ESSAM SOLIMAN PRODUCERS HUSSEIN EID CINEMATOGRAPHER IHAB FARES EDITOR KHAELD MOIET
SOUND DESIGN AND MIXING FADY BOLES COLORIST MOHAMED RAMDAN SOUND ENGINEER ANDREW MAMDOUH PRODUCTION DESIGNER
GHADIR FAHIM VFX ABDELRAHMAN MELAK 1ST ASSISTANT DIRECTORS MOHAMED BAIOMY & BOTHAINA ELEMAM
POSTER DESIGN IBRAHIM SWERKY PRODUCERS HIGH CINEMA INSTITUTE, TRUE FROG AND HANDYCAMFILMS





0 : 06 : 40

Double Trouble ... عَوَّء

Film Synopsis

In a bustling neighborhood, various residents go about their lives: young children play soccer, elderly men gather at the local café for backgammon, young adults stand on the corner taking drugs, and two others attempt to record a song, while a young couple shares a romantic moment.

Through the interwoven events and relationships among them, we witness how their actions spiral into a state of madness.

عن الفيلم

في قلب حي شعبي نابض بالحياة، تتشابك مصائر مجموعة متنوعة من السكان. أطفال يملؤون الشوارع بضحكاتهم وهم يتبارون في لعب كرة القدم، بينما يقضي كبار السن ساعاتهم في مقهى الحي يتنافسون في لعب الطاولة. على ناصية الشارع، تتجمع مجموعة من الشباب يتعاطون المخدرات، وفي زاوية أخرى يحاول شباب آخرون تسجيل أغنية، في حين يختلس عاشقان لحظات خاصة بعيداً عن الآخرين.

من خلال تقاطع حياتهم اليومية وعلاقاتهم المتشابكة، تتصاعد الأحداث تدريجياً لتكشف عن حالة من الجنون الجماعي التي تجتاح الحي بأكمله.

Double Trouble

عوع

Written and Directed by:

Ahmed Essam

Co-Writer: Ahmed El-Massry

Produced by:

High Cinema Institute, True Frog And
HandyCam Films

Executive Producer: Hussein Eid

Director of Photography:

Ihab Fares

Editor: Khaled Moiet,

Mohamed Ibarhim

Sound Engineer: Andrew Mamdouh

Sound Design and Mixing:

Fady Boles

Music Composer:

Mo'men Ahmed Saad

Production Designer:

Ghadir Fahim

Focus Puller: Malak Massoud

Colorist: Mohamed Ramdan

Focus Puller: Malak Massoud

VFX: Abdelrahman Melak

1st Assistant Director :

Mohamed Baiomy,

Bothaina Elemam

2st Assistant Director:

Peter Gami

Production Manager:

Omar Nasef

كتابة وإخراج:

أحمد عصام

مؤلف مشارك:

أحمد المصري

إنتاج:

True Frog، معهد السينما العالي،
HandyCam Films

المنتج التنفيذي:

حسين عيد

مدير التصوير:

إيهاب فارس

مونتاج:

خالد معيط

محمد إبراهيم

مهندس الصوت:

أندرو ممدوح

تصميم ومزج الصوت:

فادي بولس

مؤلف الموسيقى التصويرية:

مؤمن أحمد سعد

مصمم الإنتاج:

غدير فاهيم

مسؤول ضبط الفوكس:

ملك مسعود

تصحيح الألوان:

محمد رمضان

المؤثرات البصرية :

عبدالرحمن ملاك

مساعد مخرج أول:

محمد بيومي

بثينة الإمام

مساعد مخرج ثان:

بيتر جامي

مدير الإنتاج:

عمر ناصف

أحمد عصام Ahmed Esam

Is an emerging filmmaker from Alexandria, Egypt. A recent graduate of the prestigious High Cinema Institute in Alexandria, class of 2023, he has actively pursued opportunities to refine his craft through specialized training. His commitment to cinematic excellence is exemplified by his participation in various workshops, including a notable masterclass led by Academy Award-winning screenwriter Erick Castrillon through Film Independent, marking his dedication to mastering the art of visual storytelling.

Essam's work focuses on the relationship between people and their surrounding spaces, exploring how these environments influence the emotions and thoughts of his characters.

His debut documentary film, *Out of The City*, received a Special Mention at the Zawya Short Film Festival and has been featured in several local and international festivals.



فنان بصري وصانع أفلام من مواليد الإسكندرية، تخرج من المعهد العالي للسينما بالإسكندرية عام ٢٠٢٣ ضمن أول دفعة من قسم الإخراج كما شارك في عدة ورش سينمائية كان آخرها ورشة نظمته "فيلم إندبندنت" لتطوير سيناريو فيلم قصير. كما عمل في عدة مشاريع كمساعد مخرج ومساعد إنتاج لشغفه في تعلم كافة جوانب السينما ثم اتجه لي اخراج مشاريعه الخاصة وحاز فيلمه التسجيلي الأول (خارج المدينة) على تنويه خاص من مهرجان زاوية للأفلام القصيرة كما شارك الفيلم في عدة مهرجانات محلية ودولية. شارك في تأسيس شركة Films Handycam وهي شركة إنتاج مستقلة تسعى إلى تقديم أعمال تستكشف مساحات فنية جديدة وتخلق طرقاً إنتاجية بديلة بعيدة عن العاصمة.



ARE YOU A RABBIT?

FILM BY **HATEM EMAM**

PRODUCED BY **BASMALA SALAH** ART DIRECTOR **IBRAHEM GOMAA** RADWA MAHMOUD EDITOR **MOAAZ SOLIMAN** DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY **BASMALA SALAH**
MIXING **KAMPA MOHAMED** COLORIST **HUSSEIN MOHAMED** PRODUCTION MANAGER **ABDULLAH MOHAMED** EXECUTIVE PRODUCER **AHMED SAIED**
ACTING **HAITHAM TAWFIK** MEDHAT ABDULHAMED POSTER DESIGNER **HATEM EMAM**



0 : 09 : 04

هل أنت أرنب؟ ... Are u a Rabbit?

Film Synopsis

The film begins with a tense confrontation between a public-school accountant and an art teacher who has been suddenly fired from position. The art teacher returns home, distraught and disturbed, to find himself engaged in a deep conversation with his son about the simplest pleasures in life- especially the essence of sustenance.

In a dark twist, the father purchases a cage containing two rabbits, intending to cook them for a meal. As he confronts the grim reality of his situation, the artist's mind grapples with despair. His struggle leads him to a painful reflection: is his life now as bleak and confined as the rabbits he plans to consume? This comparison between the artist's life and the rabbit's plunges him into a dark and symbolic exploration of his own existence, blurring the lines between reality and the horrific fantasies of his mind.

عن الفيلم

يبدأ الفيلم بمواجهة متوترة بين محاسب في مدرسة حكومية ومعلم فنون طرد فجأة على إثرها من منصبه. يعود معلم الفنون مدهولاً ومضطرباً ليجد نفسه منخرطاً في حوار عميق مع ابنه حول أبسط متع الحياة- وخاصة جوهر القوت.

وفي تحول قاتم، يشتري الأب قفصاً به أرنبان، ليكون وجبتهم التالفة. وبينما يتصارع مع الواقع القاسي لموقفه، يتأرجح عقل الفنان على حافة اليأس. يصبح صراعه انعكاساً مؤلماً: هل وجوده الآن قاتم ومقيد مثل حياة الأرانب التي يخطط لطهيها؟ هذه المقارنة بين حياة الفنان وحياة الأرنب تغرقه في استكشاف مظلم ورمزي لحياته، مما يطمس الخط الفاصل بين الواقع والأهواء المروعة لخياله.

Are You A Rabbit?

هل أنت أرنب؟

Writer & Director:

Hatem Emam

كتابة وإخراج:

حاتم إمام

Producer:

Ahmed Saied

Basmala Salah

إنتاج:

أحمد سعيد

بسمة صلاح

DOP: Ahmed Saied**مدير التصوير:**

أحمد سعيد

Art Director:

Ibrahim Gomaa

Radwa Mahmoud

ديكور

إبراهيم جمعة

Key Cast:

Haytham Tawfik

Medhat Abdel Hamid

مديرة فنية:

رضوى محمود

قام بدور الأب:

هيثم توفيق

قام بدور الابن:

مدحت عبد الحميد

حاتم إبراهيم Hatem Ebrahim



An Egyptian writer and director born in 2000 in Cairo. He is a student at the Faculty of Filmmaking and Dramatic Arts at Badr University in Cairo. His short film "Are You a Rabbit?" was selected in more than one international festival, such as the Egyptian-American Film Festival and the Xposure International Photography & Film Festival, three months after its production.

مؤلف ومخرج مصري ولد عام ٢٠٠٠ في القاهرة. وهو طالب بكلية صناعة الأفلام والفنون المسرحية بجامعة بدر بالقاهرة. شارك فيلمه القصير «هل أنت أرنب؟» في أكثر من مهرجان دولي كمهرجان الفيلم المصري الأمريكي ومهرجان إكسبوزر الدولي للتصوير الفوتوغرافي والسينما، بعد ثلاث شهور من إنتاجه.

البر الثاني

FAR SHORE



أعمال الصوت
والمكساج



مهندس صوت
سامح نبيل

مونتاج
مصطفى الدالي

إخراج
محمود رمضان

بطولة
محمود بصري - أمنية أباريد
عائشة أبو المجد

مدير تصوير
أحمد سلامة

قصة وسيناريو
عمرو عاطف رمضان

ممثل: نوال محمود - مدير إنتاج: محمد محمود - منتج منفذ: جورج أشعيا - مساعد مخرج: فاطمة خضري - تصميم شريط الصوت: اندرو ممدوح
كلايت: أسماء جمال - مساعد هندسة صوتية: زينب عوض - إكسسوار: إسراء رسلان - فوئوغرافيا: محمد عبد الستار - ترجمة: هيام محمود - تصميم البوستر: علي رمضان / أميرة زيدان

drosos (...)





00 : 13 : 43

البر الثاني ... Far Shore

Film Synopsis

During the quiet start of his night shift, Mahmoud, a solitary security guard, receives a mysterious phone call from the past. The unexpected conversation throws his night into chaos, forcing him to confront the weight of past decisions and the uncertain possibilities that lie ahead.

عن الفيلم

في بداية نوبته الليلية الهادئة، يتلقى محمود، حارس الأمن، مكالمة غامضة من الماضي. تقلب هذه المكالمة غير المتوقعة ليلته رأساً على عقب، وتجبره على مواجهة ثقل قرارات الماضي واحتمالات المستقبل المجهولة.

Directed by: Mahmoud Ramadan
Story and Screenplay: Amr Atef Ramadan
Starring: Mahmoud Bosary
 Omnia Abazid
 Aisha Abou El-Maghd
Director of Photography:
 Ahmed Salama
Camera Operator:
 Ahmed Hosny
Editor: Mostafa El-Daly
Sound Engineer: Sameh Nabil
Executive Producer:
 George Ashaya
Art Producer: Nawal Mahmoud
Production Manager:
 Mohamed Mahmoud
Assistant Director:
 Fatma Khodary
Sound Design: Andrew Mamdouh
Clapperboard Operator:
 Asmaa Gamal
Assistant Sound Engineer:
 Zeinab Awad
Props Designer: Esraa Raslan
Subtitles: Hayam Mahmoud
Poster Design: Ali Ramadan
Photography:
 Mohamed Abdel Sattar

إخراج: محمود رمضان
قصة وسيناريو: عمرو عاطف رمضان
بطولة:
 محمود بصري
 أمنية أبازيد
 عائشة أبو المجد
مدير تصوير: أحمد سالمة
كاميرا مان: أحمد حسني
مونتاج: مصطفى الدالي
مهندس صوت: سامح نبيل
منتج منفذ: جورج أشعيا
منتج فني: نوال محمود
مدير إنتاج: محمد محمود
مساعد مخرج: فاطمة خضري
تصميم شريط الصوت:
 اندرو ممدوح
الكيت: أسماء جمال
مساعد هندسة صوتية: زينب عوض
إكسسوار: إسراء رسلان
ترجمة: هيام محمود
تصميم البوستر: علي رمضان
فوتوغرافيا: محمد عبد الستار

محمود رمضان Mahmoud Ramadan



An independent filmmaker from Aswan, who created the first cinema club in Aswan in 2017. He has worked as a writer and content creator for a number of years.

He graduated from Jesuite Documentary Film School in Upper Egypt and his film "Elapsing Times" participated in Ismailia International Film Festival in 2023, his first fiction film won a production grant from Jesuit Film School and Drosos foundation, and his first project as a producer "Love Messenger" got a production grant from Manassat Film Festival and Red Star Films.

مخرج ومنتج مستقل من محافظة أسوان، أسس أول نادي سينما في أسوان عام ٢٠١٧ وعمل ككاتب وصانع محتوى عن السينما لعدة سنوات، تخرج من مدرسة الجزويت للسينما التسجيلية بالصعيد وشارك فيلمه "وقت بدل ضائع" في مهرجان الإسماعيلية ٢٠٢٣. حصل فيلمه الروائي الطويل "البر الثاني" على منحة إنتاج مدرسة الجزويت ومؤسسة دروسوس، وحصل مشروعه الأول كمنتج فيلم "رسول الحب" على منحة إنتاج من مهرجان منصات وشركة ريد ستار.

Father Never Approved of My Toys



أبي لم يحب أبدا لعبتي

A film by
Maysoon Abdelghany

إخراج
ميسون عبد الغني





00 : 07 : 53

أبي لم يحب أبداً لعبي ... Father Never Approved of My Toys ...

Film Synopsis

This experimental short film follows a passionate child as she undergoes various inconvenient situations. She turns to her favorite doll as a mean of coping, using her imagination to create a familiar, ideal world that reflects her feelings and aspirations. The film combines archival footage from the director's childhood with animated scenes to show the world from the eyes of a Child.

عن الفيلم

هذا الفيلم القصير التجريبي يتتبع طفلة شغوفة وهي تمر بمواقف مختلفة غير مريحة. تلجأ إلى دميةها المفضلة كوسيلة للتأقلم، مستخدمة خيالها لخلق عالم مألوف ومثالي يعكس مشاعرها وتطلعاتها. يمزج الفيلم بين لقطات أرشيفية من طفولة المخرجة ومشاهد متحركة ليظهر العالم من خلال عيني طفلة.

Father Never Approved of My Toys

أبي لم يجب أبدًا لأبني

Film by:

Maysoon Abdelghany

فيلم لـ:

ميسون عبدالغني

Vocals & VO:

Haya Ali Elganainy

الأداء الصوتي والغناء:

هايا علي الجنائني

Dancers:

Ballet School Tatyana Kruk

الراقصون:

مدرسة الباليه تاتيانا كروك

Montage & Animation:

Maysoon Abdelghany

المونتاج والتحريك:

ميسون عبدالغني

Colorist:

Rodaina Heggy

تصحيح الألوان:

رودينا حجي

Special Thanks:

Nouran Osama

Marouan Omara

Mohamed Bushnaq

Gehad Elmeligy

Dina Hany

شكر خاص:

نوران أسامة

مروان عمارة

محمد بوشناق

جهاد المليجي

دينا هاني

ميسون عبد الغني

Maysoon Abdelghany



An aspiring filmmaker currently studying media design. With a passion for capturing the essence of nostalgia, her work is driven by a desire to tell emotionally resonant stories through an authentic lens. Drawing from her experience as a video editor, Maysoon's style is both meticulous and vibrant, combining careful attention to detail with a youthful energy. Through her films, she aspires to create narratives that deeply connect with audiences, evoking both reflection and emotion.

مخرجة سينمائية طموحة تدرس حالياً تصميم الوسائط المتعددة بدافع شغفها لالتقاط جوهر الحنين إلى الماضي. يحركها طموح لسرد قصص عاطفية مؤثرة من خلال منظور أصيل. يتميز أسلوبها بالدقة والحيوية مستندة إلى خبرتها كمونتيرة حيث تجمع بين الاهتمام الدقيق بالتفاصيل والطاقة الشبابية. من خلال أفلامها تطمح في خلق سرديات تثير التأمل والمشاعر لتتواصل بعمق مع الجمهور.

A FILM BY
ISMAIL GEMAEI



FOUR DAYS!

SCRIPTWRITER **BOTHAINA EL EMAM** CINEMATOGRAPHER **MOHAMED ABDEEN** EDITOR **ADHAM SOLIMAN**
COLORIST **MAHMOUD SALAH** SOUND ENGINEER **ANDREW MAMDOUH** EXECUTIVE PRODUCER **LOAY MAGDY**
ART DIRECTOR **LUBNA EL EMAM** 1ST ASSISTANT DIRECTORS **BISHOY KAMEL - BOTHAINA EL EMAM**
POSTER DESIGN **NADINE TARICK**

ACADEMY OF ARTS, HIGH CINEMA INSTITUTE OF ALEXANDRIA



00 : 13 : 00

أربع أيام ... Four Days

Film Synopsis

In the midst of his quiet struggles with depression, Sherif a solitary young man in his mid 20's, decides to end his life on his birthday. As he prepares his plan to end it all, an unexpected connection sparks with a colleague at work, a bright light in his otherwise shadowy existence.

Determined to seize this chance for happiness, Sherif enlists the help of his unconventional and only friend, Ai (Chatgpt) to assist him in navigating the complexities of human connection, however, things don't turn out as he expected.

عن الفيلم

وسط صراعاته الصامتة مع الاكتئاب، يقرر شريف، شاب انطوائي في منتصف العشرينات، إنهاء حياته في يوم ميلاده. وبينما يعد خطته لإنهاء كل شيء، يحدث تواصل غير متوقع مع زميل في العمل، مما يشكل تواصلاً نوراً ساطعاً في وجوده المظلم.

مصمماً على اغتنام هذه الفرصة للسعادة، يستعين شريف بصديقه الوحيد وغير التقليدي الروبوت المدعم بالذكاء الاصطناعي (شات جي.بي.تي) لمساعدته في التنقل عبر تعقيدات التواصل الإنساني، لكن الأمور لا تسير كما توقع.

Actors: Mohamed Sadek
Nourine El Khouly

DOP: Mohamed Abdeen

Editor: Adham Soliman

Film Composer:
Youssef Hassan

Art Director: Lubna El Emam

Sound Engineer:
Andrew Mamdouh

Stylist: Lubna El Emam

Assistant Directors:
Bishoy Kamel
Bothaina El Emam

Focus Puller: Filopater Morad

Gaffer: Ahmed Fathy

Colorist: Mahmoud Salah
«Moods»

Written& Performed by: Kiiko

Executive Producer:
Loay Magdy

Assistant Producer:
Mohamed Mohsen

Scriptwriter: Bothaina El Emam

Director: Ismail Gemaei
High Cinema Institute in
Alexandria

تمثيل: محمد صادق
نورين الخولي

مدير التصوير: محمد عابدين

مونتاج: أدهم سليمان

مؤلف الموسيقى التصويرية:
يوسف حسن

مدير فني: لبنى الإمام

مهندس الصوت:
أندرو ممدوح

مصممة الأزياء: لبنى الإمام

مساعدو الإخراج:
بشوي كامل
بثينة الإمام

مسؤول برامج المونتاج:
فيلوباتير مراد

كهربائي الإضاءة: أحمد فتحي
تصحيح الألوان: محمود صلاح
«Moods»

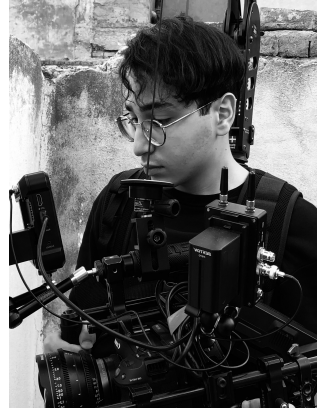
كتابة وأداء: كييكو
المنتج التنفيذي:
لؤي مجدي

مساعد المنتج:
محمد محسن

كاتبة السيناريو: بثينة الإمام
المخرج: إسماعيل جماعي

المعهد العالي للسينما في
الاسكندرية

إسماعيل جميعي Ismail Gamaei



An Egyptian filmmaker born in 2002, recent graduate of The High Cinema Institute in Alexandria, specializing in Directing. Throughout his studies, he worked on several short films, including Before Dawn and his graduation project, 4 Days.

Ismail has also worked as an assistant director, editor, and DOP on various projects. Including, "Shewal" (editor) which was screened at the Sharjah Film Festival, and as the DOP for "Birds Trap", set to premiere at the Luxor African Film Festival.

مخرج سينمائي مصري ولد عام ٢٠٠٢، تخرج حديثاً من المعهد العالي للسينما في الإسكندرية متخصصاً في الإخراج. خلال دراسته، عمل على العديد من الأفلام القصيرة، من بينها «قبل الفجر» ومشروع تخرجه «أربعة أيام».

كما عمل إسماعيل كمساعد مخرج ومونتير ومدير تصوير في مشاريع متنوعة. من بينها فيلم «شوال» (كمونتير) الذي عُرض في مهرجان الشارقة السينمائي، وعمل كمدير تصوير لفيلم «فخ الطيور» المقرر عرضه الأول في مهرجان الأقصر للسينما الأفريقية.

I AM THE SUN

A FILM BY JUMANA LABIB
CARMEN GHALI

أنا الشمس

إخراج جومانة لبيب
كارمن غالي



00 : 05 : 04

أنا الشمس ... I Am The Sun

Film Synopsis

Two filmmakers navigate the streets of Downtown Cairo, struggling to create art amid the challenges of their environment. Embracing the spirit of Third Cinema, the film highlights their journey of guerilla-style filmmaking, raw storytelling, and the fight to express themselves despite systemic barriers. *I Am The Sun* is a reflection on art as resistance and the power of creativity in the face of constraints as simple as holding a camera in the streets of a third world country.

عن الفيلم

أنا الشمس هو رحلة سينمائية تتبع مخرجتين تسعيان لتحقيق شغفهما الفني في شوارع وسط البلد بالقاهرة، حيث تواجهان صعوبات بيئية ونظامية تحاول عرقلة مسيرتهما الإبداعية. مستوحى من روح «السينما الثالثة»، يقدم الفيلم تجربة في صناعة الأفلام بأسلوب Guerrilla وسرد قصصي حقيقي يعكس صراعهما من أجل التعبير الفني. الفيلم يُبرز الفن كوسيلة مقاومة ويحتفي بقدرة الإبداع على تجاوز القيود، حتى تلك البسيطة مثل حمل كاميرا في شوارع بلد من دول العالم الثالث.

Producers and Co-Directors:

Carmen Ghali

Jumana Labib

DOP:

Carmen Ghali

Jumana Labib

Edited by:

Jumana Labib

Under the supervision of: Prof.:

Rodrigo Brum

الإنتاج والإخراج:

كارمن غالي

جومانا حبيب

مدير الإنتاج:

كارمن غالي

جومانا حبيب

مونتاج:

جومانا حبيب

تحت إشراف البروفيسير:

رودريجو برام

جومانة وكارمن Jumana and Carmen



Young Egyptian filmmakers born in Cairo. Currently graduating seniors in Marketing and Film studies, they share a passion for storytelling that explores culture, identity, and social change. Their work is inspired by the streets of Cairo and the challenges faced by young artists in Egypt.

مخرجتان مصريتان شابتان من مواليد القاهرة، تجمعهما رؤية فنية تعكس شغفهما بالسرد القصصي واستكشاف الثقافة والهوية والتغيير الاجتماعي. على أعتاب التخرج في تخصصي التسويق ودراسات السينما، تستلهمان أعمالهما من شوارع القاهرة النابضة بالحياة ومن التحديات اليومية التي تواجه الفنانين الشباب في مصر.



IN THE NAME OF THE SON

WRITTEN & DIRECTED BY
FARES ELTABEY

Starring Fady Tharwat | Mohyee Dorgham | D.o.p Mohamed Hassan | Editing Shady Francis | Producer
Ahmed Zakaria | Music & Sound mixing Shady Francis | Colour Grading Mohamad Vahya | Assistant Director
Omar Hesham | Casting Director Salma saad | V.O Faten Metwally | Production Manager Hagar Elashmawy
El-Nahda Association For Scientific And Cultural Renaissance's production
Film By Fares Eltabey



00 : 16 : 18

باسم الابن ... In The Name Of The Son

Film Synopsis

A young man, isolated and estranged from his father, embarks on a transformative journey after receiving a film scholarship. As he delves into his studies, he uncovers the hidden layers of his father's lost paradise, forging a path toward understanding and reconciliation.

عن الفيلم

شاب يعاني من الوحدة والاغتراب تجاه والده، يدفعه قبوله في منحة لدراسة السينما لاكتشاف فردوس الأب المفقود.

In The Name Of The Son

باسم الابن

Written & Directed by:

Fares El-Tabey

Cast: Fady Tharwat,
Mohyee Dorgham,
Waseam Abdalla

Production:

Elnahda Jesuit Cairo

Film School Producer:

Ahmed zakaria

Shady Francis

Production Manager:

Hagar Mahmoud

1st AD: Omar Hesham

2nd AD:

Salma Saad Helmy

DOP: Mohammed Hasan

Art Director: Shady Francis

Casting Director:

Salma Saad Helmy

Music & Sound Mix:

Shady Francis

Sound Engineer: Ahmed Zakaria

Colorist: Mohannad Yahya

Editor: Shady Francis

V.O: Faten metwally

Camera man: Ziad Karem

Production Assistant:

Ahmed Ehab

كتابة وإخراج:

فارس التابعي

التمثيل: فادي ثروت

محيي درغام

وسيم عبد الله

الإنتاج:

مدرسة السينما الجيزويت بالقاهرة

المنتجان:

أحمد زكريا

شادي فرانسيس

مدير الإنتاج:

هاجر محمود

المخرج المنفذ الأول: عمر هشام

المخرج المنفذ الثاني:

سلمى سعد حلمي

مدير التصوير: محمد حسن

مدير فني: شادي فرانسيس

مدير اختيار الممثلين:

سلمى سعد حلمي

الموسيقى ومكساج الصوت:

شادي فرانسيس

مهندس الصوت: أحمد زكريا

تصحيح الألوان: مهند يحيى

مونتاج: شادي فرانسيس

التعليق الصوتي: فaten متولي

مصور الكاميرا: زياد كريم

مساعد إنتاج:

أحمد أيهاب

فارس التابهي Fares El-tabey



A Young Egyptian filmmaker from Port Said, where he spent his childhood before moving to Cairo in 2021 to study film at the Jesuit Cairo Film School.

Studying psychology at Arts College before applying for the film program motivated Fares to explore making films instead of only watching them.

Fares participated in film archive and anthropology workshops and worked on creating narrative and documentary graduation films at film school.

In The Name of The Son is Fares' debut short film, which will have its world premiere at the 10th edition of the Emirates Film Festival.

مخرج سينمائي مصري شاب من بورسعيد، حيث قضى طفولته قبل انتقاله إلى القاهرة عام ٢٠٢١ للدراسة في مدرسة سينما الجيزويت بالقاهرة.

دفعت دراسته لعلم النفس في كلية الآداب قبل التقدم لبرنامج السينما فارس لاستكشاف صناعة الأفلام بدلاً من مشاهدتها فقط.

شارك فارس في ورش عمل الإرشيف السينمائي والأنثروبولوجيا وعمل على إنتاج أفلام تخرج روائية ووثائقية في مدرسة السينما.

«باسم الابن» هو فيلمه القصير الأول، والذي سيشهد عرضه العالمي الأول في الدورة العاشرة من مهرجان الإمارات السينمائي.

Loop



A FILM BY
ESLAM QOTB



00 : 03 : 31

الحلقة الزمنية ... Loop

Film Synopsis

Stressed out girl from life pressure, escape reality with drugs, and face consequences of what she does, but will she change?

عن الفيلم

تحت وطأة ضغوط الحياة، تلجأ فتاة إلى المخدرات هرباً من واقعها المرير. وبينما تتكشف العواقب المؤلمة لاختياراتها، يبقى السؤال معلقاً: هل ستمكن من تغيير مسار حياتها؟

Animation & Director:

Eslam Ahmed Qotb

التحريك والإخراج:

إسلام أحمد قطب

Background:

Eslam Ahmed Qotb

Salma Orabi

الخلفيات:

إسلام أحمد قطب

سلمى عرابي

Editing & VFX:

Khaled Sa'ed

المونتاج:

خالد سعيد

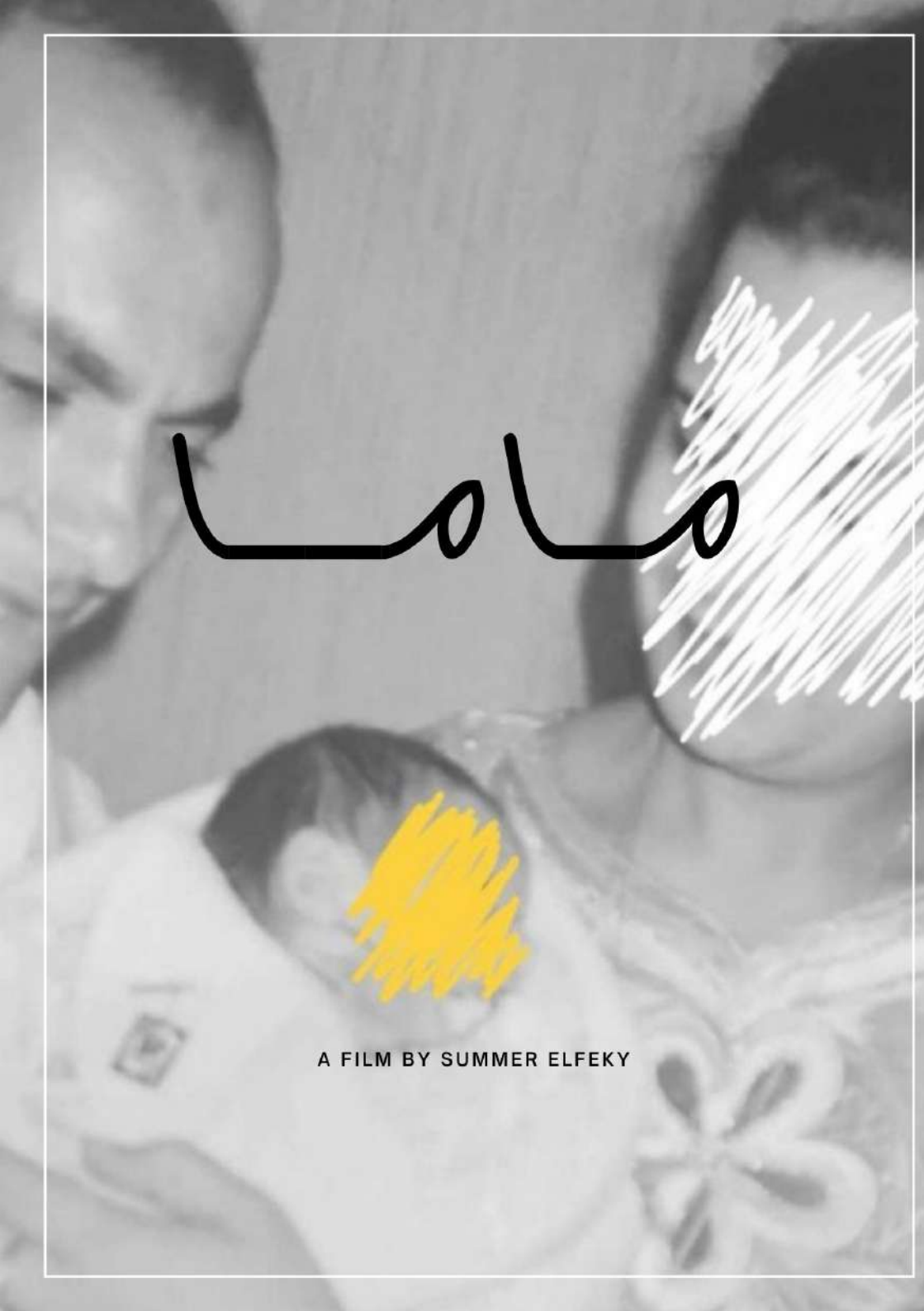
إسلام أحمد قطب Eslam Ahmed Qotb



Is Born in 1999, Studied at the Faculty of Specific Education, Cairo University 2019-2020.

High Cinema Institute, Academy Of Arts 2020-2024, character designer and concept artist.

ولد عام ١٩٩٩، درس في كلية التربية النوعية بجامعة القاهرة ٢٠١٩-٢٠٢٠، ثم في المعهد العالي للسينما بأكاديمية الفنون ٢٠٢٠-٢٠٢٤. يعمل في مجال تصميم الشخصيات وفن المفاهيم.



ماما

A FILM BY SUMMER ELFEKY



00 : 03 : 03

Mama ... ماما

Film Synopsis

Delving into her family archives, Summer uncovers the generational transmission of toxic voices - messages passed unknowingly from mother to daughter under the guise of love.

عن الفيلم

عبر أرشيف عائلتها، تحاول سمر التقاط الأصوات السامة التي تنتقل عبر الأجيال من الأم إلى ابنتها بدافع الحب.

Special Thanks:

Marouan Omara
Mama Soha

شكر خاص:

مروان عمارة
ماما سوهى

Photography:

Family Archive
Summer Elfeky

تصوير:

أرشيف العائلة
سمر الفقى

Editor:

Summer Elfeky
Mohamed Bashir

مونتاج:

سمر الفقى
محمد بشير

Produced by:

El Nahda Association for
Scientific and Cultural
Renaissance
Jesuits Cairo Film School

إنتاج:

مؤسسة النهضة
معهد سينما الجيزويت

Film by:

Summer Elfeky

فيلم لـ:

سمر الفقى

سمر الفقي Samar El feky



Is a former physician turned cinematographer who has long used her camera to produce personal photography projects. After completing her medical studies, Summer enrolled in the Jesuite Film School in Cairo to study filmmaking, where she shot, directed, and produced several projects. Her latest work as a cinematographer «How to Make Two Fall in Love?» won first place in the Student Competition at the Ismailia International Film Festival.

طبيبة سابقة/مصورة سينمائية، لطالما استخدمت كاميرتها لإنتاج مشاريع شخصية مصورة. التحقت بمدرسة سينما الجيزويت بالقاهرة لدراسة صناعة الأفلام بعد أن أنهت دراسة الطب حيث قامت بتصوير وإخراج وإنتاج عدة مشاريع. وقد حصل فيلمها الأخير كمديرة تصوير «كيف تجعل اثنان يقعان في الحب؟» على المركز الأول في مسابقة الطلبة بمهرجان الإسماعيلية الدولي.



السعودية راجع بس
Saudi One-way

DIRECTED AND PRODUCED BY
SALMA STOHY



00 : 19 : 56

Saudi One-Way ... السعودية رايح بس

Film Synopsis

In the film, I am following Nashwa who is the main character, a girl in her mid-twenties living in El Sharkia. Nashwa didn't have a regular wedding like other girls. Instead, she travels to her groom who lives abroad alone as a bride wearing the bridal dress in the airport. Nashwa's journey tells the story of many girls living in rural areas who are obliged to leave their families and homes to live with their husbands whom they might not have seen ever before. The documentary is about society's pressures that Nashwa accepts unintentionally in her journey.

عن الفيلم

نشوى، الشخصية الرئيسية، فتاة في منتصف العشرينات من عمرها تعيش في محافظة الشرقية. لم تحتفل نشوى بزفافها كغيرها من الفتيات، بل سافرت إلى عريسها الذي يعيش في الخارج بمفردها كعروس مرتدية فستان الزفاف في المطار. تحكي رحلة نشوى قصة العديد من الفتيات اللاتي يعشن في المناطق الريفية و يضطرن إلى ترك أسرهن ومنازلهن للعيش مع أزواجهن الذين ربما لم يروه من قبل.

الفيلم الوثائقي يتحدث عن ضغوط المجتمع على نشوى في رحلتها.

Directed and produced by :

Salma Stohy

إنتاج وإخراج:

سلمى سطوحى

Special thanks to:

Nashwa Alaa

Sally Kandil

Zeina Mashhour

Mohamed Stohy

Rodrigo Brum

شكر خاص:

نشوى علاء

سالى قنديل

زينة مشهور

محمد سطوحى

رودريجو بروم

Poster:

Naglaa Elkady

بوستر:

نجلاء القاضي

سلمى سطوحى Salma Stohy



A filmmaker who is passionate about documentaries and shedding light on untold stories, recently graduated from The American University in Cairo. She works in the media and film industries.

مخرجة أفلام شغوفة بالأفلام الوثائقية وتسليط الضوء على القصص غير المروية، تخرجت مؤخرًا من الجامعة الأمريكية بالقاهرة. تعمل في مجال الإعلام وصناعة الأفلام



SPLIT ENDS

ELKRDANY



00 : 03 : 38

نهايات متشابكة ... Split Ends

Film Synopsis

A haircut and its consequences.

عن الفيلم

قصة شعر وعواقبها.

Directed, written, produced and animated by:

Aida Elkerdany

إخراج وسيناريو وإنتاج وتحريك:
عايدة الكرداني

Sounds design and music by:

Mad Beaubien

تصميم الصوت والموسيقى:
ماد بوبيان

عايدة الكرداني Aida Elkerdany



An Egyptian animator and comic artist based in Cairo. Growing up in Sweden, and yet to understand a lick of Swedish or English, she would spend hours glued to the TV watching cartoons without understanding a single word that was said, sparking a strong connection to animation and the stories it would tell. Aida would later go on to ignore her French Scientific Baccalaureate to study Animation and Creative Writing in Boston, Massachusetts.

Specializing in 2D frame-by-frame, Aida pulls her inspirations from a multitude of autobiographical black and white comics "WELCOME TO ST. HELL", Lewis Hancox, discontinued animation series "Infinity Train", Owen Lewis and multimedia horror.

Aida currently works as a 2D Animator at ZANAD Studio in Cairo while continuing to pursue comics on the side.

رسامة كارتون ومحررة مصرية مقيمة في القاهرة. نشأت في السويد، ورغم عدم إجادتها للسويدية أو الإنجليزية في ذلك الوقت، فقد أمضت ساعات طويلة أمام التلفاز تشاهد الرسوم المتحركة دون فهم كلمة واحدة. ومع ذلك، أسرت بسحر الرسوم المتحركة والقصص التي كانت تحكيها، مما أرسى جذورًا عميقة لعشقها لهذا الفن.

في مسارها التعليمي، فضّلت متابعة شغفها الفني على دراسة العلوم، حيث تجاهلت شهادة البكالوريا الفرنسية في العلوم واختارت بدلًا من ذلك دراسة الرسوم المتحركة والكتابة الإبداعية في بوسطن، ماساتشوستس.

تتخصص عايدة في الرسوم المتحركة ثنائية الأبعاد بالإطار المتتابع، وتستمد إلهامها من مجموعة متنوعة من القصص المصورة الذاتية بالأبيض والأسود مثل «WELCOME TO ST. HELL» للكاتب لويس هانكوك، وسلاسل الرسوم المتحركة المتوقفة مثل «Infinity Train» للكاتب أوين لويس، وأعمال الرعب متعددة الوسائط.

تعمل حاليًا كرسامة رسوم متحركة ثنائية الأبعاد في استوديو «زند» بالقاهرة، بينما تواصل شغفها برسم القصص المصورة كمشروع جانبي.

A FILM BY SALMA AYMAN

THE DAYS
BEFORE
THE DAYS
AFTER

زي النهاردة من سنة

VOICE OVER: SALMA AYMAN

MUSIC: AMIR ATEF

SPECIAL THANKS TO: RODRIGO BRUM

POSTER DESIGN: HOSSAM HARFOUSH



00 : 02 : 55

زي النهاردة من سنة ...
The Days Before ... The Days After

Film Synopsis

Salma recalls significant days of her past year when deeply reshaping life events transform her to a whole new person.

عن الفيلم

تدور أحداث الفيلم حول سلمى، امرأة تستعيد ذكريات الأيام المصيرية من عامها الماضي. في رحلة عاطفية عميقة، نتتبع لحظات التحول الجذرية التي غيرت مسار حياتها إلى الأبد.

The Days Befors, The Days After

زبي النهاردة من سنة

Film by:

Salma Ayman

فيلم ل :

سلمى أيمن

Music by:

Amir Atef

موسيقى:

أمير عاطف

poster design:

Hossam Harfoush

تصميم البوستر:

حسام حرفوش

سلمى أيمن Salma Ayman

A director and an editor. Her film, «Tattoo» co-produced by the Jesuit Cultural Center and New Woman Foundation, was screened at the Goethe-Institut Cairo in August 2022. As an editor, her work; «Without Wings» premiered at Zawya Cinema during the Heya Fel Cinema short film festival. Ayman's latest, the documentary «Kan Ismo Habibiy» (I Miss You, Love), was made as a part of her graduate film studies at the American University in Cairo (AUC) and was selected for Zawya Shorts and Manassat Short Film Festival in 2024. In 2022, she refined her skills further as a film editor and camera operator at the Jesuit Cultural Center. In 2024, she was the assistant artistic director at El Gouna Film Festival, Egypt. Ayman's background includes participation in various film programs and workshops, including the Cairo International Film Festival cinematography workshop by Film Independent, the Jesuit Cultural Center's directing and filmmaking labs, and AUC's film program, in addition to studying film history at the John Cabot University in Rome.



مخرجة ومونتيرة سينمائية. عُرض فيلمها «تاتو»، الذي شارك في إنتاجه كل من مركز الجيزويت الثقافي ومؤسسة المرأة الجديدة، في معهد جوته بالقاهرة في أغسطس ٢٠٢٢. كمونتيرة، شهد فيلمها «بدون أجنحة» عرضه الأول في سينما زاوية ضمن مهرجان «هي في السينما» للأفلام القصيرة. أحدث أعمالها، الفيلم الوثائقي «كان اسمه حبيبي»، أنتج ضمن دراساتها العليا في صناعة الأفلام بالجامعة الأمريكية بالقاهرة، وتم اختياره للعرض ضمن برنامج «زاوية شورتس» ومهرجان منصات للأفلام القصيرة في عام ٢٠٢٤.

في عام ٢٠٢٢، طورت مهاراتها كمونتيرة ومصورة سينمائية بمركز الجيزويت الثقافي، وفي عام ٢٠٢٤ شغلت منصب مساعدة المذير الفني لمهرجان الجونة السينمائي في مصر. تشمل خبراتها المشاركة في برامج وورش عمل سينمائية متنوعة، مثل ورشة التصوير السينمائي التابعة لمهرجان القاهرة السينمائي الدولي والتي نظمتها مؤسسة فيلم إنديبننت، ومختبرات الإخراج وصناعة الأفلام بمركز الجيزويت الثقافي، وبرنامج السينما بالجامعة الأمريكية بالقاهرة، بالإضافة إلى دراسة تاريخ السينما في جامعة جون كَابوت في روما.

أكاديمية الفنون
المعهد العالي للسينما
يقدم



تأليف وإخراج
ماجد الدميري

مدير إنتاج
مادي عادل

مهندس ديكور
محمد صلاح
الحج عزالدين

مدير تصوير
عبد الله محمد

مونتاج
أمير ماجد

مهندس صوت
عمر أسامة

القطار ١١٨



00 : 07 : 45

القطار ١١٨ ... Train 118

Film Synopsis

After rot spread and the virus of stupidity swept across the world, Yahya and his girlfriend decide to hide inside their fortified home. However, due to mysterious circumstances, the infection sneaks its way into the house.

عن الفيلم

بعد أن انتشر العفن واجتاح فيروس الغباء العالم، يقرر يحيى وحبيبته الاختباء داخل منزلهما المحصن. لكن في ظل ظروف غامضة، يتسلل الوباء إلى المنزل.

Production Manager:
Abdel Elah Mohamed

مدير الإنتاج:
عبد الإله محمد

Editor:
Amir Magid

المونتاج:
أمير ماجد

Sound:
Omar Osama

الصوت:
عمر أسامة

Music Composer:
Raymond Magdy

الموسيقى:
ريمون مجدي

Director:
Majed El Demiry

إخراج:
ماجد الدميري.

ماجد الدميري Majed Aldemeri



Graduated from the High Institute of Cinema in 2024 and participated in many artistic works, either as a director or as an assistant director, since he joined the High Institute of Cinema in 2018.

تخرج من المعهد العالي للسينما عام ٢٠٢٤ وشارك في العديد من الأعمال الفنية، سواء كمخرج أو كمساعد مخرج، منذ التحاقه بالمعهد العالي للسينما عام ٢٠١٨



شفاف

WHAT YOUR MAMA FORGOT TO TELL YOU

فيلم لمريم ناصر



WRITTEN, DIRECTED, SHOT, PRODUCED & EDITED BY
MARIAM NASSER

ASSISTANT DIRECTOR
LINA BAHNASY

CO PRODUCED AND CO-EDITED
MALAK ALSAYYAD

SOUND ENGINEER
ABDALRAHMAN ADEL

POSTER
KARIM BAKRY



00 : 07 : 20

قصير شفاف ...

What Your Mama Forgot To Tell You?

Film Synopsis

This documentary explores the profound personal narratives woven into the seemingly mundane act of purchasing first lingerie. Through candid interviews with a diverse group of women, the film delves into the emotional and psychological significance of this rite of passage. By examining their individual experiences, the film seeks to answer a fundamental question: How does this seemingly innocuous piece of clothing become a vessel for deeply held emotions, beliefs about self, body image, and the complexities of female sexuality? The film ultimately grapples with the question of whether these stories are merely private anecdotes shared amongst women, or if they offer deeper insights into the female experience and the societal pressures that shape it.

عن الفيلم

يستكشف هذا الفيلم الوثائقي الروايات الشخصية العميقة المتشابكة في فعل شراء الملابس الداخلية الأولى الذي يبدو روتينياً. من خلال مقابلات صريحة مع مجموعة متنوعة من النساء، يتعمق الفيلم في الأهمية النفسية والعاطفية لهذا الطقس الانتقالي. عبر فحص تجاربهن الفردية، يسعى الفيلم للإجابة عن سؤال جوهري: كيف تتحول هذه القطعة البسيطة من الملابس إلى وعاء للمشاعر العميقة، والمعتقدات حول الذات، وصورة الجسد، وتعتقدات الجنسانية الأنثوية؟ يصارع الفيلم في النهاية مع التساؤل عما إذا كانت هذه القصص مجرد حكايات خاصة متداولة بين النساء، أم أنها تقدم رؤى أعمق حول التجربة الأنثوية والضغط المجتمعية التي تشكلها.

What Your Mama Forgot To tell You

قصير شفاف

written, filmed, directed,
produced and edited:
Mariam Nasser

كتابة وتصوير وإخراج وإنتاج
ومونتاج:
مريم ناصر

co- edited:
Malak Al Sayyad

المشاركة في المونتاج:
ملك الصياد

assistant editor:
Adham Gamal

مساعد مونتاج:
أدهم جمال

assistant director:
Lina Bahnasy
Hanin Yussef

مساعد إخراج:
لينا بهنسي-
حنين يوسف

sound mixing:
Abdelrahaman Adel

مكساج الصوت:
عبد الرحمن عادل

poster:
Karim Bakry

البوستر:
كريم بكري

مريم ناصر
Mariam Nasser



A filmmaker from Sohag, she is studying directing at high cinema institute. Her first film “private number” was screened at ASIF. “What your mama forgot to tell you is her first documentary film. She is working now on her second short fiction “Lemon Trees” which received a production grant from CineGouna shorts platform.

مخرجة سينمائية من سوهاج، تدرس الإخراج في المعهد العالي للسينما. عُرض فيلمها الأول «رقم خاص» في مهرجان الإسماعيلية السينمائي الدولي. «ما نسيت أن تقوله له لك ماما هو أول أفلامها الوثائقية. تعمل حالياً على فيلمها الروائي القصير الثاني «أشجار الليمون» الذي حصل على منحة إنتاج من منصة الجودة للأفلام القصيرة.

الرعاة والشركاء والداعمين

الرعاة الرئيسيين Main Sponsors



الشركاء والداعمين Partners & Supporters

